



# RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉS

1<sup>ER</sup> JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 2008



## **Merci à nos bailleurs de fonds:**

Centraide/United Way Ottawa, les Services communautaires et de protection de la Ville d'Ottawa et La Fondation Trillium de l'Ontario

**Rapport présenté à l'assemblée générale annuelle le 8 octobre 2009**

Entraide budgétaire Ottawa travaille à enrayer l'exploitation et l'endettement en favorisant l'autonomie financière personnelle et familiale.

«Parce que la vie est plus qu'une question d'argent...»

300, rue Olmstead, 2<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1L 7K1 ☎ (613) 746-0400 📠 (613) 746-9284  
entraidebudgetaire@bellnet.ca www.ebottawa.org

**Rapport annuel 2008**

**Entraide budgétaire Ottawa**

**Conseil d'administration 2008-2009**

**Comité exécutif**

**Françoise Viau, présidente**  
**Gérald Cossette, vice-président**  
**Monique Deray, secrétaire**  
**Alain Carle, trésorier**  
**Hélène C. Ménard (ex-officio)**

**Administratrices et administrateurs**

**Anita Bah \***  
**Sacha Baharmand**  
**François Gilbert \***  
**Katrina Harris**  
**Ghislaine Murango \***  
**Micheline Laurencelle**  
**Janet Onyango**  
**Marc André Vary**

---

*\* signifie une démission entre juin 2008 à mai 2009*

## TABLE DES MATIÈRES

Message de la présidente du Conseil d'administration et de la directrice générale	3
1. Introduction	4
2. Le personnel	5
3. La clientèle	6
4. Les programmes	7
4.1 Programme d'intervention directe	8
4.1.1 Consultation budgétaire et sommaire	9
4.1.2 Éducation populaire	9
4.1.3 Services d'impôt	10
4.2 Programme d'actions communautaires	12
4.2.1 Le Groupe d'action communautaire Francophone (GACF)	13
4.2.2 Le Comité hydro-énergie et le Power Group de la Ville d'Ottawa	13
4.2.3 Le microcrédit	14
4.2.4 Centraide/United Way Ottawa	14
4.2.5 Coalition pour mettre fin à l'itinérance chez les francophones d'Ottawa	15
4.2.6 Ottawa Poverty Reduction Network/Réseau de réduction de la pauvreté à Ottawa (OPRN/RRPO)	15
4.2.7 Les relations extérieures et les médias	16
4.2.8 Les communications	17
5. La gestion	17
5.1 Le conseil d'administration et ses comités de travail	17
5.2 Le budget	18
6. Les projets en développement	19
6.1 Agent de développement en économie familiale dans l'Est	19
6.2 Agent de littératie financière	19
7. Conclusion	20
<b>Annexe 1 - Nombre de personnes desservies par programme et service (2008)</b>	<b>21</b>
<b>Annexe 2 - Heures de bénévolat par activité (2008)</b>	<b>21</b>
<b>Annexe 3 - Remerciements</b>	<b>22</b>
<b>Annexe 4 - Le personnel</b>	<b>24</b>

## Message de la présidente du Conseil d'administration et de la directrice générale

De nouveau cette année, nous sommes très fiers de souligner les réalisations importantes de l'équipe du personnel et des bénévoles d'**Entraide budgétaire Ottawa (EbO)** au service des consommatrices et des consommateurs à faible revenu d'Ottawa. Plus de mille sept cent personnes ont bénéficié d'un appui pour solutionner un problème de budget, d'endettement ou de fiscalité. Plusieurs de ces consommateurs à faible revenu nous ont accompagnés dans l'action communautaire et nous les remercions de leur vision et leur courage pour améliorer les conditions de vie des personnes rendues vulnérables par l'insuffisance de leur revenu.

Les membres du conseil d'administration et du personnel d'**EbO** ont fait l'exercice d'évaluation de la dernière planification stratégique de 2005 à 2008. Depuis septembre 2008, le conseil d'administration a tenu quatre réunions spéciales avec le personnel pour développer le nouveau plan stratégique pour les années 2009 à 2012. Plusieurs projets et activités présentement en cours proviennent de la dernière planification stratégique et nous sommes fiers de la diversification de revenu apportée par le développement du programme payant de consultation budgétaire destiné à la classe moyenne et le programme de micro-crédit. Merci à nos nouveaux partenaires financiers : les quatre caisses populaires Desjardins d'Ottawa, Les Sœurs de La Charité d'Ottawa et La Fondation Trillium de l'Ontario.

Entraide budgétaire, en partenariat avec les 4 caisses populaires d'Ottawa et la Fédération des caisses Desjardins du Québec, a procédé au lancement du 1<sup>er</sup> fonds d'entraide hors du Québec, un 30<sup>e</sup> au total pour Desjardins. Ce fonds permettra d'accorder de petits prêts de dépannage aux consommateurs engagés dans des consultations budgétaires avec nos conseillers. Cette solution de dernier recours, réservée aux besoins essentiels, vient s'ajouter aux ressources déjà proposées à nos clients d'Ottawa. L'argent octroyé par la Fédération des caisses Desjardins du Québec et les caisses populaires d'Ottawa pour ce programme de microcrédit permettra de plus à **EbO** d'embaucher un nouveau conseiller budgétaire à temps partiel.

Merci à nos bailleurs de fonds, **Centraide/United Way Ottawa, La Ville d'Ottawa et La Fondation Trillium de l'Ontario**, pour l'appui constant manifesté envers notre organisme et ses activités. Grâce à eux nous pouvons accompagner des milliers de consommateurs d'Ottawa vers la prise en charge de leur situation financière et fiscale en leur offrant des services de consultation budgétaire uniques en Ontario, mais aussi au Canada. Depuis des années nous sommes engagés à offrir des services de qualité et sans jugement à des gens de chez-nous, aux prises avec de nombreuses problématiques économiques et sociales.

Notre slogan « **Parce que la vie est plus qu'une question d'argent...** » témoigne de notre philosophie d'intervention.

La préparation du 30<sup>e</sup> anniversaire d'**Entraide budgétaire Ottawa**, qui sera souligné en grand en 2009, aura aussi occupé notre équipe de bénévoles et du personnel en 2008. Sans aucun doute, 2008 aura été un tremplin vers un avenir florissant pour Entraide budgétaire Ottawa !

---

Françoise Viau  
Présidente, Conseil d'administration d'**EbO**

---

Hélène C. Ménard  
Directrice générale, **EbO**

## 1. Introduction

La « Stratégie de réduction de la pauvreté en Ontario » du gouvernement provincial de l'Ontario a retenu l'attention d'*Entraide budgétaire* au cours de l'année 2008. Nous avons activement participé aux échanges et débats, avec des consommateurs à faible revenu d'Ottawa et les organismes les desservant, dans le but de faire valoir aux membres du Comité du ministériel de la réduction de la pauvreté, les meilleures actions à entreprendre pour aider tous les citoyens ontariens à vivre dans la dignité. Nous avons également crié haut et fort que si des enfants sont pauvres, il y a de fortes chances que leurs parents aussi soient pauvres ! La province a quand même décidé d'avoir comme objectif de réduire de 25 % le nombre d'enfants pauvres dans la province d'ici 5 ans. Selon nous, la province ne pourra pas atteindre cet objectif sans développer des mesures qui toucheront l'ensemble des besoins de la famille.

En août 2008, la Ministre Madeleine Meilleur, au nom de *La Fondation Trillium de l'Ontario*, soulignait un nouvel octroi de 104 000 \$ à *EbO*, sur deux années, pour la mise en œuvre d'une entreprise sociale en consultation budgétaire. Avec l'appui d'un agent de projet, nous avançons graduellement et concrètement vers la diversification de nos sources de revenu traditionnelles pour les programmes d'*EbO*.

Le micro-crédit est un ajout important à *EbO* ; nouveaux partenariats avec la Fédération des caisses Desjardins du Québec et les quatre caisses populaires d'Ottawa, une action communautaire qui appuie la consultation budgétaire et une nouvelle visibilité. Ce type de partenariat nous encourage à développer de nouvelles catégories de membres. En réinstaurant les membres corporatifs, *Entraide budgétaire* souhaite plus de fonds mais aussi le recrutement de nouveaux bénévoles issus du milieu des affaires.

Tous les secteurs de l'organisme demandent une augmentation des ressources pour rencontrer les besoins exprimés par les consommateurs que nous servons. L'année dernière, dans le rapport annuel d'activités *EbO*, nous exprimions nos craintes sur la portée qu'aurait la crise économique sur les consommateurs à faible revenu. En 2008, nous en avons senti les effets et les consommateurs à faible revenu d'autant plus !

Nos services connaissent une augmentation croissante de demandes et le personnel et les bénévoles réussissent, avec toutefois une attente pouvant aller jusqu'à huit semaines, à répondre aux besoins des gens aux prises avec des difficultés financières. Merci à tous ceux et celles qui, d'année en année, accompagnent, aident et soutiennent nos concitoyens moins fortunés, et tout cela avec bonne humeur et un très grand professionnalisme.

## 2. Le personnel

En 2008, Entraide budgétaire a répondu à plus de 5 380 appels téléphoniques. Dans chacun de nos services, nous tenons compte, par notre approche holistique et humaine, de l'ensemble de la situation créée par un budget déficitaire. Le Regroupement « *Campaign 2000* », soutenait d'ailleurs dans l'un de ses communiqués « ...qu'être pauvre ne consiste pas uniquement à avoir faim ou à être sans-abri, c'est également un phénomène caractérisé par l'exclusion sociale et les occasions manquées. » (*Radioactif, Nouvelles, mardi le 11 septembre 2008*). Le personnel de l'organisme intervient quotidiennement, en collaboration avec de multiples agences et organismes, pour livrer des services qui sont destinés à une clientèle financièrement démunie.

Nos services de consultation sont uniques dans la ville d'Ottawa. Aucun autre organisme d'Ottawa ne compte sur une si vaste expertise en matière financière auprès de consommateurs à faible revenu. Nous intervenons dans les domaines des droits en matière de consommation, de la défense des droits, de la consultation budgétaire et de l'impôt. Nous voulons réduire l'utilisation du crédit et faisons de la prévention par la littératie financière (éducation populaire). Grâce à un projet accordé par la *Ville d'Ottawa*, nous offrons maintenant tous nos services dans les deux langues officielles. Avec nos partenaires et collaborateurs, nous cherchons des solutions novatrices pour que les gens réduisent le stress découlant de leur situation financière et/ou fiscale et nous tentons d'outiller le consommateur par l'élaboration d'un budget annuel.

L'équipe d'employés compte maintenant cinq intervenants représentant près de 30 années d'expérience en matière de consultation budgétaire et de services aux consommateurs à faible revenu d'Ottawa. Nous travaillons avec l'individu aussi longtemps qu'il le souhaite car le redressement d'une situation financière précaire peut prendre du temps. Par nos interventions, nous souhaitons d'abord solutionner les situations de crise mais aussi doter notre client d'informations lui permettant de reprendre le plein contrôle de sa situation financière.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2008, l'agent de développement en économie familiale est à plein temps et, grâce aux fonds accordés par la Fédération des caisses Desjardins du Québec et par La Fondation Trillium de l'Ontario, EbO embauchera sous peu de nouvelles ressources humaines en consultation budgétaire. Les projets d'éducation populaire en anglais, accordés par la Ville d'Ottawa, apportent beaucoup de visibilité et plus de clientèle à l'organisme. La nouvelle agente de littératie financière en anglais, entrée en poste en octobre 2008, produira et traduira des feuillets d'information ainsi que le cours sur le budget. Elle offrira une vingtaine de sessions d'information sur le budget, le crédit, l'épargne et l'impôt.

Le projet de développement en économie familiale dans l'Est a aussi connu un assez bon succès. Nous souhaitons répéter l'initiative en 2009 avant de solliciter notre partenaire Centraide/United Way d'Ottawa pour le financement de cette nouvelle initiative permettant un meilleur accès à nos services pour les consommateurs habitant les

nouveaux secteurs de la Ville d'Ottawa. L'ajout de nouveaux services et leur impact sur le personnel actuel font partie des discussions actuelles du conseil d'administration.

### **3. La clientèle**

*Signes vitaux*, un rapport publié en 2008 par la *Fondation communautaire d'Ottawa* affirmait : « Notre niveau de revenu influe sur notre capacité à nous loger de façon adéquate, à combler nos autres besoins essentiels et à exercer un meilleur contrôle sur nos vies. Même si Ottawa demeure une ville plus prospère que la ville moyenne de l'Ontario et du Canada, bon nombre de mères monoparentales, d'aînés et de personnes handicapées peinent à joindre les deux bouts. »

À Entraide budgétaire, nous côtoyons une majorité de consommateurs qui consacrent près de 50 % (et parfois plus !) de leur revenu net au coût de leur logement. L'insuffisance de revenu rend ces consommateurs très vulnérables car ils ont à faire des choix entre payer le loyer ou les autres besoins de base.

Le pays est en pleine récession économique. Chaque jour, une nouvelle fermeture d'usine ou d'entreprise affecte les finances des travailleurs et de leurs familles. L'instabilité économique est palpable et mine la confiance des consommateurs. À Entraide budgétaire, nous avons entendu de multiples témoignages sur l'augmentation des prix touchant l'alimentation, particulièrement pour les denrées de base (pain, riz, pâtes alimentaires), et le prix du carburant. En 2008 nous avons rencontré 91 clients de plus en consultation. Les services d'impôt ont également rencontré plus de contribuables qu'en 2007. Depuis la mi-septembre 2008, la période d'attente en consultation est de près de dix semaines !

Dans une période de ralentissement économique où chaque dollar compte, on témoigne d'une forte demande pour les services offerts par Entraide budgétaire. Les modestes augmentations du salaire minimum et du soutien au revenu ont été grugées par la hausse du coût du loyer et du coût de la vie. En outre, nous verrons davantage de gens de la classe modeste ou moyenne vivre sous le seuil de pauvreté; sans compter que les problématiques financières sont de plus en plus complexes et se multiplient dans notre société de consommation.

Des participants à des sessions d'information ont écrit les commentaires suivants : «Il me semble que votre association est essentielle dans la communauté.» ; l'autre écrit : «Par les temps qui courent, je vois beaucoup l'importance d'un budget. Merci beaucoup !». Nous voyons plus de personnes et le niveau de satisfaction sur le service reçu demeure élevé.

Notre clientèle compose avec de multiples problématiques sociales, dont l'insuffisance de revenu et l'endettement. Le stress ressenti en raison de leur situation financière est très élevé, avec des conséquences parfois désastreuses sur leur santé. Pour faire de la consultation budgétaire efficace et répondre aux besoins exprimés, nous collaborons avec un nombre considérable d'intervenants d'autres agences et organismes à Ottawa. Citons notamment Action Logement, l'Agence du revenu du Canada, les banques alimentaires, les centres de ressources et de santé communautaires, Centraide/United Way Ottawa,

EnviroCentre, les créanciers, les syndics de faillite, Credit Counselling of Eastern Ontario, les cliniques juridiques, Employment Financial Assistance de la Ville d'Ottawa (EFA), la Société de logement communautaire d'Ottawa.

#### **4. Les programmes**

Les services offerts dans le programme d'interventions directes (y compris le développement en économie familiale dans l'Ouest) donnent un appui aux consommateurs qui font face à des problèmes financiers ou fiscaux. Entraide budgétaire se spécialise dans les conseils financiers adaptés aux réalités des personnes à faible revenu. Nos interventions contribuent aussi à réduire le stress des individus vivant des difficultés financières, leur permettant ainsi de retrouver une certaine stabilité.

Toutes nos interventions au programme d'actions communautaires sont fondées sur la collaboration, les partenariats et les connaissances acquises dans le programme d'interventions directes. Toutes les initiatives ou activités entreprises dans ce programme visent le soulagement financier des personnes à faible revenu, la sensibilisation à l'endettement et sa prévention, les solutions à l'insuffisance du revenu et la revendication de meilleures conditions de vie. Ce programme permet aux intervenants d'Entraide budgétaire de partager leurs connaissances et de travailler avec des personnes à faible revenu et des organismes et/ou regroupements pour sensibiliser le public sur des questions précises (ex. : personnes à risque de perdre leur logement). Le programme permet également la création de partenariats et de collaborations durables avec de nombreuses agences et organismes qui travaillent dans la lutte contre la pauvreté.

Les membres, les bénévoles et le personnel sont engagés au sein de nombreux organismes, agences et regroupements pour améliorer les conditions de vie des citoyens à faible revenu. Nous devons souvent expliquer aux gouvernements, aux fournisseurs de services et au grand public les difficultés auxquelles font face les personnes vivant sous le seuil de pauvreté. Les comités de travail auxquels nous participons nous permettent :

- de partager avec les autres les connaissances acquises quant à la situation socioéconomique des personnes faisant face à la pauvreté et à l'endettement
- d'obtenir des informations sur des sujets spécifiques (logement, programmes d'aide aux questions énergétiques ou tout nouveau programme offert)

De par sa nature francophone et du caractère unique de ses services, Entraide budgétaire est très sollicité pour participer à l'avancement de certains dossiers d'intérêt touchant les personnes vivant sous le seuil de pauvreté.

Les programmes d'actions communautaires et d'interventions directes d'Entraide budgétaire ont des incidences importantes qui touchent à l'ensemble des besoins exprimés par les consommateurs aux prises avec des problèmes financiers. Personne n'est à l'abri des conséquences de la pauvreté et de l'endettement. Quand les parents sont pauvres et endettés, les enfants et les adolescents en souffrent aussi. Une personne aînée qui se retrouve seule après le décès d'un conjoint peut soudainement plonger sous le seuil de pauvreté. Les immigrants et les personnes nouvellement arrivées peuvent s'endetter,

connaissant mal les rouages du crédit ou se faire piéger en signant des contrats « trop beaux pour être vrais ». Les personnes handicapées (surtout les personnes seules) doivent survivre avec des prestations (Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées) qui ne suffisent pas à combler leurs besoins essentiels.

#### **4.1 Programme d'intervention directe**

Nous acceptons de rencontrer en consultation tous les résidents de la ville d'Ottawa concernant un problème financier (personnel/familial) ou relié à la consommation. Par contre, nous n'assurons le suivi qu'après des personnes à faible revenu d'Ottawa à la recherche d'appui pour atteindre l'autonomie financière. La majorité des personnes que nous rencontrons sont aux prises avec des problèmes financiers. Plusieurs d'entre eux ont des revenus insuffisants ne pouvant combler leurs besoins essentiels. D'autres nous sollicitent simplement dans le but d'apprendre à faire un budget et à le gérer.

Nous rencontrons, dans les deux langues officielles, les femmes et les hommes de tout âge ; des personnes seules et des couples ; des personnes de toute religion, de toute origine ethnique ou statut social. Il existe toutefois des dénominateurs communs : ce sont des consommateurs vivant à Ottawa, sous le seuil de pauvreté, connaissant des problèmes financiers et/ou fiscaux, ayant besoin d'information pour agir sur une problématique et qui sont souvent vulnérables financièrement.

De plus en plus de citoyens se font exploiter par les prêteurs sur salaire (*Payday Loans*) ou parce qu'ils ne connaissent pas leurs droits à titre de consommateurs.

Le service de littératie financière (éducation populaire) vise les personnes à faible revenu, les organismes les desservant, ainsi que l'ensemble de la collectivité. En rencontrant ces groupes, nous visons la prévention face à l'endettement, l'utilisation judicieuse du crédit et la prévention de l'exploitation de personnes vulnérables (immigrantes, aînées, souffrant de déficits intellectuels, etc.).

Le service d'impôt offre la production de déclarations de revenu à des contribuables habitant des résidences spécialisées (femmes victimes de violence conjugale, personnes aînées, personnes ayant des déficits intellectuels ou des problèmes de santé mentale, etc.). Le service d'impôt répond aussi aux personnes ayant omis de produire leur déclaration de revenu au cours des dernières années. Ces personnes sont souvent menacées de coupures de leurs prestations sociales. Plusieurs personnes rencontrées par le service d'impôt se sont privées de revenus importants, n'ayant pas produit leur déclaration de revenu (souvent depuis plusieurs années). Des programmes tels que la Prestation fiscale pour enfants, le Supplément de revenu garanti pour personnes aînées, la Taxe sur les produits et services, pour ne nommer que ceux-là, dépendent de la production de la déclaration annuelle du revenu.

Les services du programme d'interventions directes convergent tous vers la prise en charge de la situation financière du consommateur. Que ce soit par la défense des droits des consommateurs, la sensibilisation à l'importance du budget annuel ou le redressement d'une situation financière précaire, les intervenants d'EbO sont là pour maximiser le revenu potentiel du contribuable.

#### **4.1.1 Consultation budgétaire et sommaire**

Voici quelques données sur la clientèle desservie en consultation budgétaire :

- 61 % sont des femmes
- 35 % sont célibataires
- une diminution de 28 % du niveau de stress ressenti après la 1<sup>ère</sup> consultation budgétaire
- moyenne d'âge : 46 ans (moins de 24 ans : 5,8 % ; 65 ans et plus : 10 %)
- 51 % s'expriment en français
- 45 % ont un problème physique ou une limitation (mentale ou intellectuelle)
- 50 % sont d'origine ethnique autre que canadien anglais ou français
- 31 % ont des enfants à charge (moyenne : 2,3 enfants)
- 9 % des parents constituent une famille monoparentale
- 21 % ont un revenu insuffisant pour rencontrer leurs besoins de base
- 31 % faisaient face à une diminution de revenu (réduction de salaire ou perte d'emploi, maladie, accident ou décès, divorce ou séparation)
- 34 % retiennent la solution proposée par le conseiller budgétaire
- 20 448 \$ - la moyenne de revenu annuel
- La clientèle habitant un logement non subventionné dépense en moyenne 44 % de son revenu pour se loger (704 \$ par mois) ; un client en logement subventionné dépense 31% de son revenu pour se loger (373 \$ par mois)
- notre clientèle dépense en moyenne 20,7 % de son revenu net pour se nourrir

#### **4.1.2 Éducation populaire**

La *Ville d'Ottawa* à travers un projet non renouvelable d'un an nous permettra de faire de l'éducation populaire en anglais. Embauchée à contrat, une agente de littératie financière traduira en anglais le cours sur le budget et révisera les sessions d'information déjà traduites. Elle fera la promotion et offrira une vingtaine de sessions d'information. De plus, elle produira de nouveaux outils d'information visant nos clientèles. Nous pourrions ainsi rejoindre de nouveaux groupes et organismes et les sensibiliser à nos services.

En 2008, nous avons rencontré 162 personnes de plus dans des sessions ou des présentations qu'en 2007 (481 personnes pour 2008 et 319 pour année 2007).

Près de cinquante personnes ont été rencontrées en trois sessions dans l'Est grâce à l'Agente de développement en économie familiale. Plus de quarante-cinq personnes ont été rencontrées grâce à cinq présentations dans un organisme. Trente-trois sessions d'informations ont été offertes par l'Agent en économie familiale dans l'Ouest et les deux conseillers budgétaires.

Les participants aux sessions d'information sont invités à remplir un formulaire d'évaluation sur la satisfaction du service reçu. 120 participants (34 %) ont complété le formulaire d'évaluation en 2008. Voici quelques données tirées des formulaires d'évaluation des sessions d'information :

- 62 % des questionnaires ont été répondus par des hommes
- 83 % ont été sensibilisés aux conséquences de l'endettement
- 90 % ont été sensibilisés à l'utilité de faire un budget
- 64 % ont reçu assez d'information pour élaborer un budget
- 71 % ont reçu de nouvelles informations sur les formes de crédit disponibles
- 75 % ont dit comprendre les différentes formes de crédit disponibles
- 60 % ont trouvé utile le matériel distribué
- 97 % ont jugé que l'animatrice ou l'animateur de la session connaissait bien la matière

Voici quelques commentaires laissés par les participants sur leur formulaire d'évaluation :

« Excellente session et motivante »

« Une bonne session d'information sur tous les prêts à haut intérêt et les cartes de crédits des banques. »

« Very good session. I appreciated that the session was given by a women. It was very upbeat. »

« Nice session. I liked the information about different types of credit and hidden fees ».

### **4.1.3 Services d'impôt**

En janvier 2009, nous avons reçu de nouvelles bases de données pour les services d'impôt (cas spéciaux et résidences) qui nous permettront de mieux refléter la diversité des clientèles desservies. Les données sur les services d'impôt de l'année 2007-2008 sont fournies grâce aux formulaires d'accueil et aux déclarations de revenus préparés par les bénévoles.

Pour l'année 2008, *EbO* a aidé 764 contribuables à compléter plus de 1 200 déclarations de revenu. En préparant les déclarations de revenu, nous avons permis des remboursements d'impôt de plus de 470 090 \$ aux contribuables à faible revenu d'Ottawa, Ceci représente de l'argent qu'ils dépenseront dans la communauté d'Ottawa, prouvant ainsi que même les personnes à faible revenu peuvent aider au développement de l'économie locale !

L'année dernière (2007), les bénévoles avaient aidé 922 contribuables. Nous avons alors deux services additionnels : La Maison Debra Dynes (nous n'avons pas réussi à recruter un bénévole pour 2008) et les ateliers d'impôt (faute d'inscription depuis 2 ans).

Voici quelques données sur les personnes desservies en cas spéciaux d'impôt :

- 93 personnes sur 308 ont fait remplir des déclarations de revenus d'une autre année d'imposition que 2007
- 215 personnes ont fait compléter une déclaration pour l'année d'imposition 2007 et 99 % ont envoyé leur déclaration par transmission électronique des données à Revenu Canada, permettant un remboursement plus rapide.
- La production des déclarations a permis à plusieurs de conserver leurs prestations sociales et de recevoir des milliers de dollars en prestations fiscales pour enfants, en taxe de produits et services, supplément garanti aux personnes âgées, etc.
- 50 % sont des travailleurs
- 54 % sont des femmes
- 70 % ont l'anglais comme langue officielle
- 57 % étaient célibataires
- 129 enfants ont été aidés indirectement grâce à la production de la déclaration de revenu de leurs parents (Prestation fiscale pour enfants, chèque de TPS)
- La production des déclarations de revenu pour 2007 a permis de retourner 145 958 \$ aux contribuables à faible revenu d'Ottawa, un remboursement moyen de 679 \$
- 129 167 \$ en remboursement d'impôt d'années antérieures sont retournés aux contribuables.
- le coût d'habitation annuel moyen est de 4 283 \$ tandis que le revenu annuel moyen est de 10 370 \$, soit plus de 41 % du revenu annuel
- 57 % sont âgés entre 25 et 49 ans
- 87 % donnent Ottawa comme lieu de résidence

Voici des données sur les personnes desservies dans une quinzaine de résidences spécialisées (déclaration de revenu 2007) :

- 100 % (398 personnes) ont envoyé leur déclaration par voie électronique à l'Agence de Revenu du Canada, permettant un remboursement rapide
- 66 % des personnes desservies en résidences vivent de l'aide sociale
- 58 % sont des hommes
- 52 % ont l'anglais comme langue officielle
- 72 % sont célibataires
- 6 enfants ont été aidés indirectement grâce à la production de déclaration de revenu de leurs parents (Prestation fiscale pour enfants)

- par la production des déclarations de revenu pour l'année 2007, les bénévoles d'Entraide budgétaire ont retourné 195 784 \$ dans les poches de contribuables à faible revenu d'Ottawa, un remboursement moyen de 492 \$
- le coût du loyer annuel moyen est de 4 183 \$ tandis que le revenu annuel moyen est de 11 707 \$, soit 36 % du revenu annuel
- 59 % sont âgés de plus de 50 ans
- 78 % donnent Ottawa comme lieu de résidence ; 15 % (Vanier) ; 7 % (Kanata)

## 4.2 Programme d'actions communautaires

Les consommateurs à faible revenu que nous rencontrons dans le programme d'interventions directes sont la source principale d'informations concernant le Programme d'actions communautaires. Toutes nos interventions dans ce programme visent à développer des partenariats et des collaborations qui auront un impact direct sur la situation financière des consommateurs à faible revenu de la communauté.

Que ce soit le comité de travail de « Winter Warmth », où nous appuyons un programme qui peut payer des arrérages de factures d'énergie, ou nos collaborations avec le « Power Group » pour des mesures de conservation d'énergie desquelles découlent des épargnes : autant d'initiatives par lesquelles nous tentons d'abord et avant tout d'améliorer la qualité de vie des personnes à faible revenu, tout en fournissant de l'information à l'ensemble de la collectivité qui permettra une meilleure connaissance de la réalité des personnes qui vivent tout près, sous le seuil de pauvreté. De plus, ce programme permet à Entraide budgétaire d'être plus visible et de se rapprocher de futurs clients du programme d'interventions directes.

Lors de la dernière année, le gouvernement de l'Ontario a créé un Comité de travail ministériel pour développer une Stratégie de lutte à la pauvreté. Les mémoires et positions présentées dans les rencontres de consultation ont relaté des histoires parfois effrayantes sur la qualité de vie des personnes vivant sous le seuil de pauvreté à Ottawa et ailleurs en province. *Signes vitaux* de la Fondation communautaire d'Ottawa, indiquait dans son rapport 2008, qu'en 2005, 24,4 % de tous les ménages d'Ottawa ont consacré 30 % ou plus de leur revenu aux dépenses du logement soit 2,5 % de plus qu'en 2000. En 2005, 10,1 % de tous les ménages d'Ottawa ont consacré 50 % ou plus de leur revenu aux dépenses du logement. A-t-on besoin de rappeler qu'à Entraide budgétaire, plus du tiers de notre clientèle consacre près de la moitié de leur revenu disponible au logement ?

Dans le cadre du programme d'interventions directes qui engendre des contacts avec les personnes à faible revenu, nous sommes en mesure de constater les difficultés des concitoyens à faible revenu. Le programme d'actions communautaires nous permet de dévoiler publiquement leur vécu et leur réalité. Le programme nous permet également de nous engager et de faire la promotion d'initiatives qui visent à soulager les effets d'un budget déficitaire.

Grâce au programme d'actions communautaire, Entraide budgétaire a pu, au cours de la dernière année, participer à des initiatives importantes de développement tels la Stratégie ontarienne de réduction de la pauvreté et la création du « Ottawa Poverty Reduction Network/Réseau de réduction de la pauvreté d'Ottawa ».

#### **4.2.1 Le Groupe d'action communautaire Francophone (GACF)**

Le samedi 8 novembre, Entraide budgétaire a été l'hôte du 4e forum du **Groupe d'action communautaire francophone (GACF)** avec une trentaine de participants. Nous avons travaillé au recrutement de participants et à la préparation d'un atelier sur les consommateurs et l'énergie. Avec des consommateurs et quelques organismes (CRCBV, CSCV, CRCO-F), nous travaillons à la production d'un recueil d'œuvres dont les auteurs sont des personnes vivant dans la pauvreté. Sous le thème « La pauvreté économique n'est pas une embûche à la créativité », le livre sera lancé en 2009 dans le cadre d'une activité de promotion. Les auteurs ont très hâte d'être publiés. *Entraide budgétaire* a participé à huit rencontres du *GACF*.

#### **4.2.2 Le Comité hydro-énergie et le Power Group de la Ville d'Ottawa**

Les intervenants d'*Entraide budgétaire* ont été très actifs au Comité hydro-énergie. Nous avons participé à six rencontres du comité, appuyé la rédaction de lettres au Ministre de l'Énergie de l'Ontario, Gerry Phillips, et à la Ministre des services sociaux et communautaires, Madeleine Meilleur, pour leur demander d'étudier la possibilité de mettre sur pied un programme d'aide énergétique pour les ménages à faible revenu. Entraide budgétaire souhaite que les coûts liés à l'énergie soient inclus dans la « Stratégie ontarienne de réduction de la pauvreté » et qu'il y ait des programmes destinés à soulager les budgets et les dépenses d'énergie chez les consommateurs à faible revenu. Les intervenants ont également préparé un atelier d'information sur les contrats d'énergie et travaillé à la préparation (traduction et adaptation) d'un manuel d'information à l'intention de comités ou d'associations de locataires voulant faire du démarchage sur la question d'énergie.

Le « Power Group » ne se réunira plus mais le programme « Jeu de puissance » restera actif auprès des bénéficiaires du programme « Ontario au travail ». EnviroCentre et « Employment Financial Assistance » (EFA) de la *Ville d'Ottawa* continueront d'offrir un l'appui financier et éducatif aux bénéficiaires du programme pour une meilleure utilisation de l'énergie et pour réduire leurs coûts énergétiques.

En 2008, *Ontario Energy Board* organisait une consultation sur les services énergétiques et les personnes à faible revenu. *Entraide budgétaire* a travaillé avec plusieurs intervenantes et EnviroCentre pour appuyer leur présentation au cours de cette consultation. Les coûts liés à l'énergie ne cessent

d'augmenter et nous devons tous trouver des façons de réduire notre consommation d'énergie et aider les consommateurs à faible revenu par des programmes d'aide.

#### **4.2.3 Le microcrédit**

En 2008, EbO a signé une entente avec le la Fédération des caisses Desjardins du Québec et les 4 caisses populaires d'Ottawa pour créer un fonds de microcrédit (*Fonds d'entraide Ottawa*) qui fut lancé en octobre 2008 lors d'une conférence de presse. Les fonds accordés sont récurrents et ce partenariat permettra à Entraide budgétaire d'embaucher un nouveau conseiller budgétaire à temps partiel.

Un prêt, d'un montant maximal de 1 500 \$, pourra ainsi être offert aux personnes qui ont recours à notre service de consultation budgétaire. Sans intérêt et remboursable en 24 mois ou moins, il est toutefois sujet à des conditions particulières. Quelques consommateurs éviteront ainsi de faire appel aux prêteurs imposant des taux d'intérêt exorbitants. Le comité d'approbation a tenu six rencontres et déjà accordé plus de 5 000 \$ en prêts.

Le conseil d'administration a nommé ses représentants au Comité consultatif et au Comité d'approbation des prêts pour des mandats de deux ans. *EbO* a rédigé et adopté les Règles de fonctionnement et La Politique des prêts. Le conseil a aussi désigné les fonds reçus des *Sœurs de la charité d'Ottawa* pour un nouveau fonds de microcrédit dont les modalités restent à déterminer.

Un conseiller budgétaire s'est rendu à Lévis, Québec pour une rencontre annuelle des organismes offrant des fonds d'entraide dans leur service de consultation budgétaire.

*Entraide budgétaire* a aussi travaillé avec des membres du *Conseil de planification sociale d'Ottawa*, de *RDÉE*, du *Centre Éco-Équitable* et du *Centre des services communautaires de Vanier* dans le développement d'une initiative de « Sustainable Livelihood ». Cette initiative s'inspire d'un modèle de cercle d'appui chez les femmes entrepreneures à faible revenu développé à Thunder Bay, Ontario. Le cercle d'appui peut se développer en accordant du microcrédit à ses membres.

#### **4.2.4 Centraide/United Way Ottawa**

Participation active à la 3<sup>e</sup> saison du « Steering Committee » de l'initiative « Winter Warmth » de *Centraide/United Way Ottawa* qui a permis, pour la saison 2007-2008, à 399 adultes et 532 enfants d'obtenir une aide pour payer leur électricité (Hydro Ottawa) ou leur gaz (Enbridge) et dans tous les cas, de

rester au chaud. En collaboration avec Centraide/United Way Ottawa, l'Armée du Salut (Booth Center) et d'autres organismes, Entraide budgétaire est membre actif du « Steering Committee ». Notre plus grand souhait pour ce comité est qu'enfin, Hydro One décide de participer financièrement à ce programme. Ainsi, tous les citoyens à faible revenu d'Ottawa auraient accès à un programme d'aide pour éviter les coupures de service pendant les mois d'hiver.

#### **4.2.5 Coalition pour mettre fin à l'itinérance chez les francophones d'Ottawa**

Entraide budgétaire était présent et très actif lors des trois rencontres de la *Coalition pour mettre fin à l'itinérance chez les francophones d'Ottawa* (CPIFO). Nous avons appuyé l'organisation du 3<sup>e</sup> forum communautaire par la promotion dans notre réseau de contacts et par des kiosques d'information. Nous appuyons le recrutement d'organismes pour le Répertoire de services pour les intervenants francophones travaillant auprès des personnes sans abri ou à risque de le devenir.

#### **4.2.6 Ottawa Poverty Reduction Network/Réseau de réduction de la pauvreté à Ottawa (OPRN/RRPO)**

*Plusieurs intervenants d'EbO* ont participé à des activités touchant la mise sur pied d'un Comité ministériel pour l'élaboration et la mise en œuvre d'une « Stratégie ontarienne de lutte à la pauvreté ». Entraide budgétaire a pris part aux rencontres de consultation d'Ottawa tenues par la Ministre Matthews et d'autres députés provinciaux. En collaboration avec les centres de ressources communautaires de la Basse-Ville, de l'Est, d'Orléans-Cumberland, d'Overbrook-Forbes et de Vanier, des intervenants d'EbO ont participé activement à organiser une rencontre de consultation pour la Ministre Meilleur et le député Phil McNeely (27 juin) à La Cité collégiale. Avec des représentants d'OPRN/RRPO, EbO a appuyé l'organisation d'un forum communautaire (25 juin). Ces activités ont demandé un recrutement auprès des personnes à faible revenu (plus de 100 personnes) et autres secteurs de la collectivité (rural, affaires, religieux, politique municipale, provinciale et fédérale). Nous avons animé l'une des rencontres et nous avons agi comme secrétaire à plusieurs tables lors des rencontres de concertation. Les membres du conseil d'administration d'EbO ont répondu et déposé devant le Comité ministérielle leurs réponses aux questions soumises par la Ministre Matthews.

De plus, des intervenants d'Entraide budgétaire ont appuyé la rédaction et la présentation du mémoire devant le *Comité des finances et affaires économiques de l'Assemblée législative de l'Ontario*, au nom du *Réseau de réduction de la pauvreté à Ottawa/Ottawa Poverty Reduction Network*. La grande priorité demeure le logement. Les logements salubres et abordables sont nécessaires à cette communauté, si l'on veut une réelle amélioration des

conditions de vie des consommatrices et consommateurs à faible revenu. Parmi les autres demandes déposées au Comité des finances et affaires économiques de l'Assemblée législative de l'Ontario, citons notamment l'augmentation du salaire minimum, une augmentation significative aux prestations d'Ontario au travail et pour les personnes handicapées.

#### 4.2.7 Les relations extérieures et les médias

En 2008, des représentants d'*Entraide budgétaire* ont eu plus de dix contacts avec les médias, dont trois dans le cadre de la « Stratégie ontarienne de réduction de la pauvreté ».

Deux entrevues ont été accordées à la radio de *Radio Canada* (juillet et décembre) et une autre à *Rogers télévision* dans le cadre de l'émission *Pour tout l'amour du monde*. À la même émission, nous avons accordé une entrevue sur les finances personnelles (février). *Entraide budgétaire* a également participé à l'émission *Panorama* de *TfO*. Une première fois en mai, pour parler de l'augmentation du prix de la nourriture et des impacts sur les familles à faible revenu. Une deuxième fois en novembre, pour témoigner des inquiétudes des organismes de charité face à la crise économique.

En collaboration avec la Fédération des caisses Desjardins du Québec et les quatre caisses populaires d'Ottawa, *EbO* a organisé une conférence de presse pour lancer le Fonds d'entraide Ottawa, avec communiqué de presse en anglais/français.

*Entraide budgétaire* a finalement trouvé un nouveau bénévole pour le Bureau des conférenciers de *Centraide/United Way Ottawa*. Dans cette période d'instabilité économique, *Entraide budgétaire* devra tenter d'être plus présent dans les médias pour influencer la mise en œuvre de la « Stratégie ontarienne de réduction de la pauvreté ».

Des représentants d'*EbO* ont participé à plusieurs activités pour mieux se faire connaître et mieux comprendre les divers programmes disponibles dans la communauté pour les personnes à faible revenu. Nous avons participé aux cercles d'écoute des communautés autochtones, rencontré des représentants d'ACORN et des représentants du Native Friendship Center.

*EbO* a également tenu des kiosques d'information au Sommet de la littératie financière du *Ottawa Community Loan Fund (OCLF)*, au *Nepean Housing Corporation*, au *Corporate Social Responsibility Conference* et lors d'une rencontre des intervenants d'EFA.

Grâce à du financement de la Ville d'Ottawa, nous avons produit du matériel d'information en anglais et embauché des contractuels nous permettant de nous rapprocher de la clientèle de l'Est et d'offrir des services d'éducation populaire en anglais. Maintenant que nous avons du matériel imprimé en

anglais, il est beaucoup plus facile et pertinent de participer à des événements qui se déroulent dans cette langue.

#### **4.2.8 Les communications**

En avril dernier, lors de la semaine des bénévoles, Entraide budgétaire a fait publier un texte dans l'*Express* pour commémorer les 13 années de bénévolat à l'organisme de Joseph Assabgui, mort soudainement le 10 décembre 2007. La plaque remise à un bénévole a été renommée la plaque Joseph Assabgui et il en est le 1<sup>er</sup> récipiendaire. Yolande son épouse et Rita, sa fille étaient toutes deux présentes lors de l'Assemblée générale annuelle pour accepter la plaque en son nom et ont exprimé l'affection de Joseph envers *Entraide budgétaire*.

### **5. La gestion**

#### **5.1 Le conseil d'administration et ses comités de travail**

Neuf réunions du Conseil d'administration ont été tenues dont deux réunions spéciales avec le personnel, consacrées au processus de planification stratégique 2009-2012. Une rencontre d'intégration avec les nouveaux membres du Conseil a eu lieu en novembre. Le conseil a nommé quatre nouveaux membres entre novembre 2008 et janvier 2009. Les nouveaux membres apportent un nouveau souffle mais surtout des expertises variées.

Deux membres du Conseil ont participé au 1<sup>er</sup> « *Timeraiser* » tenu à Ottawa. Grâce à cette initiative, douze personnes ont fait une demande d'information pour s'impliquer bénévolement dans l'organisme ; certains sont devenus membres d'*EbO* d'autres, membres du Conseil d'administration. Entre l'Assemblée générale annuelle et le 31 décembre, nous avons recruté 21 nouveaux membres à l'organisme. Nous aurons besoin de l'aide de tous pour atteindre notre objectif de 300 membres en 2009 dans le cadre de notre 30<sup>e</sup> anniversaire !

*EbO* a dû s'ajuster à certaines réalités au sein du Conseil et dans ses comités. Ainsi, vers la fin juin, et pour des raisons différentes, plusieurs membres avaient démissionné du Conseil et de leurs postes (conseil et comités). Le Conseil a donc décidé de fusionner certains comités et de mettre en suspend les comités de financement et promotion et de recrutement. Tous les efforts seront mis sur l'organisation du 30<sup>e</sup> anniversaire. La visibilité, les partenariats, le recrutement de membres et la fête sont au cœur des objectifs de ce comité.

Le Conseil d'administration a aussi approuvé la révision de quatre descriptions de tâches et des critères d'admissibilité à tous les services. Il a également étudié la description de tâches pour la nouvelle personne qui sera embauché à temps partiel grâce aux fonds octroyés par la Fédération des caisses Desjardins du Québec et les quatre caisses populaires d'Ottawa. Quatre comités de sélection du personnel ont été créés pour l'année 2008. Deux stagiaires, Caroline Mainville et Khaled

Silini, se sont joints à l'équipe et nous avons grandement apprécié leur très grand dévouement et appui envers les consommateurs de la communauté d'Ottawa.

Il est difficile de croire que le 31 octobre 2008 marquait la fin de notre premier bail de cinq années au 300, rue Olmstead ! Le conseil d'administration souhaitait que l'organisme demeure au même endroit. Nous apprécions grandement notre collaboration avec le personnel du Pavillon Gaston-Héon de La Maison Fraternité et nos collègues de la Fondation Margot Lefebvre. Nous avons donc signé un nouveau bail pour nos locaux, avec une augmentation de 6 % sur cinq ans. Nous continuons de négocier avec nos colocataires pour plus d'espace et plus de temps pour les salles de rencontre.

## 5.2 Le budget

À souligner au cours de l'année 2008 dans l'exercice de notre budget :

- Les membres du comité de la gestion financière ont constaté que l'organisme se dirigeait vers un léger surplus pour l'année 2008.
- Faute de ressources humaines pour réaliser certaines activités, le Conseil a reporté à l'année financière 2009 le processus d'évaluation.
- Une réserve a été créée pour des ressources à l'élaboration de la base de données et au processus d'évaluation de programmes.

*Entraide budgétaire Ottawa* est très reconnaissant envers Centraide/United Way Ottawa ainsi qu'à la Ville d'Ottawa pour leur soutien financier

Pour assurer la rétention d'un personnel hautement qualifié, les membres du conseil d'administration tentent par divers moyens (politiques du personnel, journées de santé mentale et autres) de fournir un contexte de travail harmonieux et convivial pour ses bénévoles et son personnel. Des salaires compétitifs avec le marché du travail à Ottawa constituent la clé de la rétention du personnel et nous sollicitons nos bailleurs de fonds pour qu'ils puissent nous permettre de couvrir l'augmentation du coût de la vie et une augmentation annuel d'échelon (1.5 % du salaire). Nous considérons qu'il est important de maintenir un personnel professionnel pour livrer des services de qualité à une clientèle vulnérable.

La participation financière récurrente des caisses populaires Desjardins d'Ottawa et de la Fédération des caisses Desjardins du Québec à notre service de consultation budgétaire est une excellente nouvelle. Depuis 2004, l'organisme s'est engagé dans une stratégie de diversification des revenus et ce financement s'inscrit dans le plan adopté.

Grâce au financement de La Fondation Trillium de l'Ontario, nous souhaitons mettre à profit l'expertise de consultation budgétaire, développée sur près de 30

ans, en mettant sur pied un programme ou une entreprise sociale dont les profits pourraient être versés à *EbO* pour augmenter les services aux personnes à faible revenu.

## **6. Les projets en développement**

- 6.1 Agent de développement en économie familiale dans l'Est
- 6.2 Agent de littératie financière pouvant développer les nouveaux groupes cibles et priorités retenues dans la nouvelle planification stratégique 2009 à 2012 (jeunes quittant les études postsecondaires, les nouveaux arrivants et immigrants et les parents de familles monoparentales)

Les discussions de planification stratégique nous ont permis de voir les progrès réalisés de 2005 à 2008. Nos discussions ont également aidé à déterminer le chemin à parcourir pour offrir le meilleur service possible de consultation budgétaire aux résidentes et résidents à faible revenu de la ville d'Ottawa.

Toutes les activités, services et programmes convergent vers la consultation budgétaire que nous offrons et vers le soulagement de budget déficitaire. La consultation budgétaire, c'est ce qui nous distingue dans la communauté d'Ottawa et nous permet, entre autres, de poursuivre la lutte contre l'exploitation et l'endettement.

## 7. Conclusion

En pleine récession économique, quelles sont les chances de voir le gouvernement aller de l'avant avec sa Stratégie de réduction de la pauvreté en Ontario? Est-ce que la Ville d'Ottawa se dotera de sa propre stratégie de lutte contre la pauvreté pour notre communauté ? EbO veut ajouter sa voix à celle de plusieurs individus, familles et organismes de la province pour rappeler que, si les enfants sont pauvres, les parents le sont aussi. La sécurité du revenu (permettant de rencontrer les besoins de base), le logement abordable, salubre et sécuritaire et la santé sont quelques défis qui attendent les personnes à faible revenu d'Ottawa et de la province.

Quel sera l'impact de la crise économique sur la qualité de vie des concitoyens les plus vulnérables de la communauté d'Ottawa ? Par ailleurs, des milliers de personnes ont marché plus de 20 kilomètres par jour pour se rendre au travail pendant la crise du transport en commun à Ottawa pendant que d'autres ne pouvaient se rendre à leurs rendez-vous médicaux ou même à leur épicerie... Ce fut une véritable crise pour de nombreuses consommatrices et consommateurs qui ne possèdent pas de véhicule. Malgré tout, l'entraide a réussi à renaître entre voisins ou collègues de travail constatant qu'ils pouvaient voyager ensemble ! Après la grève, retourneront-ils à leurs vieilles habitudes d'une personne par véhicule ?

Face à cette récession, les programmes *d'Entraide budgétaire* sont, aujourd'hui plus que jamais, d'actualité. Nous constatons, année après année, que nos services reliés à la consultation budgétaire répondent à de vrais besoins, tel qu'exprimé par des consommateurs à faible revenu d'Ottawa et d'ailleurs. Les gens aux prises avec des difficultés financières comptent sur Entraide budgétaire pour notre approche humaine, sans jugement sur leurs habitudes de consommation.

Le 18 janvier 2009, *Entraide budgétaire Ottawa* aura 30 ans. Peu d'organismes peuvent se vanter d'avoir la même mission depuis leur conception. Depuis trente ans, nous luttons contre l'exploitation et l'endettement chez les concitoyens à faible revenu. Aujourd'hui, plus que jamais, nous savons que nos interventions portent fruit...

« *Parce que la vie est plus qu'une question d'argent... ».*

## Annexe 1 - Nombre de personnes desservies par programme et service (2008)

<b>Programme</b>	<b>Service</b>	<b>Nombre de personnes</b>
<b>Interventions directes</b>	Consultation budgétaire	298
	Consultation sommaire	129
	Session d'information	301
	Cours sur le budget	0
	Impôt	764
	Outils	1 000
	Économie familiale dans l'Ouest	74
	Économie familiale dans l'Est	12
	Éducation populaire en anglais	182
		<b>Total</b>
<b>Actions communautaires</b>		
	Partenariats/regroupements de personnes	Inestimable
	Médias/communication	Inestimable
	Relations extérieures	Inestimable
	<b>Total</b>	

## Annexe 2 - Heures de bénévolat par activité (2008)

<b>Activité</b>	<b>Heures de bénévolat</b>
<b>Programme d'interventions directes</b>	<b>802</b>
<b>Programme d'actions communautaires</b>	<b>231</b>
<b>Gestion : conseil d'administration, comités et divers</b>	<b>1 267</b>
<b>Total</b>	<b>2 300</b>

## **Annexe 3 – Remerciements**

**Entraide budgétaire Ottawa tient à remercier toutes les personnes, qu'elles soient à faible revenu ou non, pour leur contribution bénévole et professionnelle durant l'année 2008. Ensemble, nous travaillons pour l'atteinte de la mission d'EbO : mettre fin à l'exploitation et l'endettement des consommatrices et consommateurs à faible revenu d'Ottawa**

### **Bénévoles d'impôt 2008-2009**

Gilles Grondin, Arthur Joly, Rémi Léveillé, Jean Richard Louis, Roger Matte, Chrystelle Moreau Martin Paradis, Francine Sendazirasa

### **Comité du 30<sup>e</sup> anniversaire**

Gérald Cossette, François Gilbert, François Leblanc, Ghislaine Murango\* et Françoise Viau ;

### **Comité consultatif du Fonds d'entraide Ottawa**

Christine Beaudoin (bureau de la première vice-présidence Desjardins Ontario), François Gosselin (Mouvement Desjardins), Michel Larose (représentant des 4 caisses populaires d'Ottawa), François Leblanc, Hélène C. Ménard et Françoise Viau ; un clin d'œil aux membres du **Comité d'approbation des prêts** ;

### **Comité du personnel**

Sacha Baharman, Thérèse Bourgeau, Johanne Laurent, Rémi Léveillé\*, Nadine Robitaille (personne ressource), Marc André Vary et Françoise Viau

### **Comité de planification, d'évaluation et de programmation (PEP) :**

Joane Dallaire, Marie Jacque Fortin, Chantal Francoeur\*, Katrina Harris, Janet Onyanga, et Françoise Viau

### **Comité de la gestion financière**

Monique Deray, François Gilbert\*, Alain Carle et Françoise Viau

### **Bulletin**

François Leblanc, Gérald Cossette, Alain Lutala et Jeanne Ménard

### **Appuis divers**

Alain Carle, Derek Lamothe (*Inter-vision*), Denise Lemire, Claire Mazuhelli, Alex Ostrovsky, Dave Quessy et Francine Sendazirasa

**\* a démissionné**

***Merci à tous et toutes,  
incluant ceux et celles que nous aurions omis de nommer,  
sachez que vous faites toute la différence !***

***Merci à tous et toutes,  
incluant ceux et celles que nous aurions omis de nommer,  
pour votre appui à lutter contre l'exploitation et l'endettement!***

Les membres du Conseil d'administration et le personnel d'Entraide budgétaire désirent remercier les personnes impliquées dans les dossiers axés sur l'amélioration des conditions de vie des consommateurs et consommatrices à faible revenu.

Merci aussi aux partenaires, organismes, agences et regroupements pour leur appui constant et grâce auxquels Entraide budgétaire Ottawa peut espérer mettre fin à l'exploitation et l'endettement des personnes à faible revenu d'Ottawa.

Entraide budgétaire a besoin de toutes ces voix (partenaires) pour faire avancer de vraies solutions pour résoudre la pauvreté dans notre ville et surtout pour faire entendre les voix des concitoyennes et des concitoyens à faible revenu d'Ottawa.

**En premier lieu, merci à nos bailleurs de fonds :**

- Centraide/United Way Ottawa, son personnel et ses bénévoles
- La Ville d'Ottawa : la Division des services de Protections et de services communautaires ainsi que les Services d'emploi et aide financière
- La Fondation Trillium de l'Ontario
- La Fondation communautaire d'Ottawa
- Le personnel de Service Canada pour le projet d'été 2008

Merci au Mouvement Desjardins et les quatre caisses populaires d'Ottawa (Caisse Populaire Rideau d'Ottawa, Caisse Populaire d'Orléans, Caisse Populaire Trillium et Caisse Populaire Vision.

Ensuite, merci au personnel des Centres de santé et services communautaires de la Basse-Ville, de Vanier, d'Overbrook Forbes, du Centre Ville, d'Orléans-Cumberland, de l'Est d'Ottawa, de Pinecrest-Queensway et le Centre de Ressources Communautaires Nepean, Osgoode et Rideau

Merci aux divers regroupements et partenaires pour leurs actions qui visent l'implication de l'ensemble de la communauté d'Ottawa pour résoudre le stigmatisation relié à la pauvreté :

Le *Groupe d'action communautaire francophone (GACF)*; le *Comité 'hydro/énergie*; le «*Power Group*», le programme «*Winter Warmth*»; la *Coalition pour mettre fin à l'itinérance chez les francophones d'Ottawa (CPIFO)* et l'*OPRN/RRPO* méritent tous nos remerciements pour tous ce qu'ils font pour améliorer la qualité de vie des nos concitoyens les moins fortunés économiquement. Votre travail collectif fait une différence importante dans la vie de plusieurs personnes! Merci spécial au personnel des agences et programmes suivants : *Envirocentre, Action logement, La Maison d'Amitié, La Maison Fraternité, Tel Aide Outaouais, Aide logement, Service catholique familiale, Le CALACS francophone, le Refuge familial Carling, le Service juif à la famille et le Conseil de planification sociale d'Ottawa.*

***Et enfin, un merci tout spécial à tous nos donateurs.  
Votre don, petit ou grand, sera toujours grandement apprécié!***

## Annexe 4 - Le personnel

Poste	Employé	Période à l'organisme
Agent de développement en économie familiale dans l'Est	Jeanne Ménard	Mars à octobre 2008
Agent de développement en économie familiale dans l'Ouest	Alain Lutala	Depuis mai 2007
Agente de littératie financière en anglais	Danielle Lefebvre	Octobre 2008 à mai 2009
Comptabilité	Monique Deray	Depuis juin 1998
Conseiller budgétaire	Joane Dallaire François Leblanc	Depuis le 25 septembre 2006 Depuis le 3 octobre 2000
Contractuel	Khaled Silini	Mai à décembre 2008
Coordonnatrice de l'accueil de l'impôt et du secrétariat	Thérèse Bourgeau	Depuis le 25 octobre 2005
Directrice générale	Hélène C. Ménard	Depuis le 23 mars 1993
Stagiaire	Caroline Mainville Khaled Silini	Maîtrise en travail social de l'École de service social de l'Université d'Ottawa Technique de travail social de La Cité collégiale